

Así se explica mas satisfactoriamente el nuevo brillo que observamos en la Babilonia en tiempo del séptimo rey coseo Agukakrimi, cuyo fecundo y benéfico gobierno apenas habria podido ser superado por el mas legítimo rey babilónico de antigua estirpe.

Segun hemos indicado ya, en la lista babilónica de reyes existe una gran laguna despues de Agukakrimi; solo desde 1319 antes de J.C. vuelven á aparecer las cifras, y desde 1254, respectivo 1252, los nombres; por manera que quedaríamos por completo á oscuras por lo que hace á este período de unos 300 años, si no tuviésemos otras fuentes que nos permiten llenar con alguna seguridad gran parte del vacío. Desde 1470 hasta 1330 aproximadamente nos facilita este trabajo la historia sincrónica de Asiria y Babilonia de que hemos hablado en las primeras páginas, y por lo que hace al período de 1600-1470 nos podemos valer de la lista bilingüe de reyes para determinar con bastante probabilidad los nombres de siete monarcas. Justificaremos luego este aserto, conviniéndonos indicar antes los siete nombres, como continuacion del trozo de la lista bilingüe reproducido anteriormente:

- Kur-galzu* (1) = *Ri-bishi*, «sea mi pastor.»  
*Simnash-Shikhu* (2) = *Lidán-Mardug*, «vástago de Mardug.»  
*Ulam-buriash* = *Lidán bil-matáti*, «vástago del señor de las naciones,» ó sea Rammán.  
*Nazi-Maraddash* (3) = *Sil-Nindar*, «sombra, es decir, proteccion, es Nindar.»  
*Mili-Shikhu* (4) = *Amil-Marduk*, «hombre, es decir, siervo, de Mardug.»  
*Burna-buriash* (5) = *Kidin bil-matáti*, «favorito del señor de las naciones.»  
*Kara-Inlil* (6) = *Tukult Bil*, «mi ayuda es Belo,»

y así termina la primera columna, faltando por desgracia las primeras treinta líneas de la segunda. En la parte que de ésta nos ha quedado es donde comienza la combinacion segun puntos de vista lingüísticos, apuntada ya por nosotros en forma, por ejemplo, de siete nombres compuestos con el de Mardug, seguidos de otros tres que empiezan con Amil, etc., etc. No se advierte, sin embargo, semejante combinacion en los siete nombres arriba citados de los reyes coseos que en la lista siguen á Chammuragas (1923-1868) y Am-mu-sudugga (1783-1762), á no ser que prescindieramos de los dos que comienzan con «vástago de...» (respectivo del segundo de ellos), ya que así resultaria, pareciendo mas lógico, Mili-Shikhu siguiendo á Simnash Shikhu. Debe, pues, ser aplicable tambien á estos siete nombres igual sistema de ordenacion que á los dos que les preceden y hacer extensivo á los nueve lo dicho con referencia á los dos primeros nombres despues de la raya ó signo de separacion; es decir, con otras palabras, que aquí sigue todavía la seleccion cronológica, mientras que la ordenacion segun caracteres lingüísticos solo debió comenzar en la segunda columna y acaso no ya en las primeras líneas. El final de la lista bilingüe nos enumera (ya al principio de la cuarta columna) otra série de reyes coseos, pero ordenada con mucho mas método

- (1) Que hubo varios *Kurigalzu* nos lo demuestra la denominacion «*Kurigalzu* el pequeño,» como se llamó al hijo de *Burnaburiash* (1400 antes de J.C. aproximadamente).  
(2) Un rey de este nombre reinó en los años 1081-1063.  
(3) Un *Nazi-Maraddash* fué contemporáneo del rey asirio *Rammán-Nirári I* (1350 antes de J.C. aproximadamente).  
(4) Un *Mili-Shikhu* reinó en los años 1186-1171.  
(5) Un *Burna-buriash* (hijo de *Kara-indash*) fué contemporáneo del rey asirio *Pusur-Assur* (1440 aproximadamente).  
(6) Este nombre es semi-coseo y semi-sumérico (véase *In-lil-la* = *Belo*); si fuese coseo puro, habria de ser *Kara-Kharbi*.

que los siete nombres de la primera columna. Veá y compare el mismo lector:

- Ulam-Kharbi* = *Lidán-Inlil*, «vástago de Belo.»  
*Mili-Khali* = *Amil-Gula*, «hombre de la diosa Gula.»  
*Mili-Shumu* = *Amil-Shukamuna*, «hombre de Shukamuna.»  
*Mili-Shibarru* = *Amil-Shimal'a*, «hombre de la diosa S.»  
*Mili-Sach* = *Amil-Shamash*, «hombre del dios del Sol.»  
*Nimgirabi* = *Itiru*, «amparo, conservacion.»  
*Nimgirabi-Sach* = *Itiru Shamash*, «protector es S.»  
*Nimgirabi-Buriash* = *Itiru-Bil-matáti*, «protector es el señor de las naciones.»  
*Kara Buriash* = *Tukult-Bil-matáti*, «mi ayuda es el S. de las N.»  
*Kara-Sach* = *Tukult-Shamash*, «mi ayuda es S.»  
*Nazi-Shichu* = *Sil-Mardug*, «proteccion es Mardug.»  
*Nazi-Buriash* = *Sil-Bil-matáti*, «proteccion es el S. de las N.»

En seguida hay una raya que separa ocho renglones explicativos, que vienen despues (sin contener nombre alguno de rey) y de los cuales solo se han conservado los últimos signos, terminando con la apostilla: «Biblioteca de Assurbanipal,» etc. Aquí vemos agrupados todos los nombres de reyes coseos que empiezan con *Mili*, *Nimgirabi*, *Kara* y *Nazi* y que no se han citado (nótese bien) ni al final de la primera columna ni al principio de la segunda (7). De aquí se deduce con toda seguridad que al principio de la segunda columna y como continuacion de la seleccion cronológica debieron figurar tambien los nombres de *Kara-indash*, *Kara-murdash* (8), *Nazi-bugash* y acaso aun *Kara-kharbi*, pues de lo contrario los veríamos en el final de la cuarta columna. Estamos, por lo mismo, plenamente justificados para colocar entre Agukakrimi (1600 antes de J.C. aproximadamente) y *Kara-indash* (1470) á todos los siete reyes coseos citados al final de la columna primera. Por otra parte, no es menos evidente la deducción (á que ya hemos aludido en algunas notas) de que debieron de existir posteriormente otros reyes con los mismos nombres de *Burnaburiash* (por los años 1400), *Kurigalzu* (por los años 1400), *Nazimaraddash* (por los años 1350), *Mili-Shikhu* (1186-1171) y *Simnash-Shikhu*, estando comprobada por lo que hace á *Kurigalzu* y correspondiendo perfectamente á la probabilidad histórica en cuanto á los demás. En una dinastía que dominó durante tantos siglos y en la que figuran nombres de tipo tan análogo, seria, por el contrario, casi un hecho raro que no se repitieran de cuando en cuando los mismos nombres, sobre todo los de aquellos monarcas que tuvieron gran celebridad.

Con estos resultados obtenidos por tal modo, merced al análisis de las fuentes, podemos ya ocuparnos en reconstruir la historia desde Agukakrimi en adelante. Debió, pues, de suceder en el trono á este último *Kurigalzu I*, el grande (por los años 1570?), el «rey sin igual,» como le llama un monarca posterior, *Mardug-bal-iddin* (1171-1158), hijo de *Mili-Shikhu*, que se titula su «descendiente» (9). No hay duda alguna que fué este *Kurigalzu* el que fundó la ciudad, tantas veces citada posteriormente, de *Dur-Kurigalzu*, cerca de Bagdad

- (7) Es de advertir además que dados el carácter y disposicion de esta lista, cuyo objeto es la explicacion de los nombres de los reyes, no puede esperarse que repita los mismos nombres (dado que existiesen, por ejemplo, *Kurigalzu I y II*, *Burnaburiash I y II*, etc.), pues que una vez consignada su significacion (respectivo traduccion semítica), no habia motivo ya para reproducirla.  
(8) Así debe leerse en vez de *Kara-Chardash*; *Murdash* no es mas que otra forma fonética de *Maraddash* (respectivo *Muraddash*), nombre coseo del dios *Nindar*.  
(9) No es este el único caso en que un rey se titula descendiente de un famoso antepasado muy anterior á él. Por otra parte esta denominacion de «rey sin igual,» que en manera alguna puede referirse á un *Kurigalzu II* llamado «el pequeño,» es concluyente en favor de la existencia de otro rey del mismo nombre.

(hoy ruinas de Akarkuf). Poseemos un ladrillo de *Tel Asvad*, uno de los montones de ruinas de Akarkuf, con la siguiente leyenda sumérica: «*Al dios Inlil, rey de las naciones, á su rey, Kurigalzu, gobernador del dios Inlil, ha edificado el templo de Ugal, la casa de su agrado, la casa de sus bendiciones (?)*» (1). Tambien restauró *Kurigalzu* en Ur un antiguo palacio derruido, que estaba situado en la parte Sur del famoso templo de la Luna, como se desprende de esta inscripcion, hallada en dicho lugar: «*Kurigalzu, gobernador del dios Inlilla (Belo), el rey poderoso, rey de Kingi y Burra, rey de las cuatro zonas, ha (re)edificado y restaurado el excelso palacio, el antiguo, que desde lejanos dias estaba fundado,*» con la cual concuerda esta otra, que procede del mismo sitio: «*Al dios Uru-ki, su rey, Kurigalzu, gobernador del dios Inlilla, el poderoso rey, rey de Kingi y Burra, rey de las cuatro zonas, ha (re)edificado y restaurado el gran palacio, antiguo edificio que desde lejanos dias estaba fundado.*» Otra inscripcion, que los editores del primer tomo de la obra inglesa de inscripciones atribuyen muy justificadamente al mismo *Kurigalzu*, á pesar de haber desaparecido el trozo que contenia el nombre, dice así: «*[Kurigalzu], gobernador del dios Inlilla, el poderoso rey, rey de las cuatro zonas, el templo de Kish-nu-gal, antiguo edificio, que desde lejanos dias habia sido fundado, ha (re)edificado, restaurado, totalmente reconstruido.*» Al propio tiempo que estas restauraciones en Ur, en el Mediodía, tambien llevó á cabo la del templo de I-Ulbar en Agadi (respectivo *Sippar*), en el Norte, como nos lo indica un pasaje de la inscripcion de *Nabonedo* (1. Rawl., 69), atestiguando así con hechos la soberanía sobre *Sumir* y *Accad* que en aquellas inscripciones se atribuye. Compréndese, pues, perfectamente que á este *Kurigalzu* llamaran aun sucesores muy posteriores el «rey sin igual.»

De los subsiguientes reyes coseos, *Simnash-Shikhu I*, *Ulam-Buriash*, *Nazi-Maraddash I* y *Mili-Shikhu I*, nada mas sabemos que sus nombres; solo de *Burnaburiash I* (por los años 1520 antes de J.C.?), que viene despues, poseemos una inscripcion, redactada tambien en sumérico todavía, como las de *Kurigalzu*, pero que revela el mismo estilo artificioso posterior á que ya hemos hecho referencia (2). Segun ella, este *Burnaburiash* hizo construcciones en la antigua *Larsa*, como *Kurigalzu* las habia hecho en Ur, esto es, reconstruyó nuevamente allí el templo del Sol que ya habia sido restaurado antes por *Chammuragas*. Véase su tenor: «*Al dios Babbar (Samas), al gran señor del cielo y de la tierra... de Larsa, su rey, ha reedificado, vuelto á colocar en su sitio*» (3) (es decir, restaurado) *Burnaburiash, el poderoso rey, rey de Kadungirra, rey de Kingi y Burra, el templo de I-Babbarra, antiguo edificio desde lejanos dias ya fundado.*» Por último, de *Kara-Inlil* (ó *Kara-Bel*) podria acaso proceder una inscripcion medianamente extensa que solo nos ha conservado en forma bilingüe la biblioteca de *Assurbanipal*, si resultase en realidad cierto, como lo indica la obra inglesa de inscripciones, que la segunda parte del nombre era *-In-lil* en el antiguo original babilónico, y no tal vez *-In-zu* (*Sin*) (4). Pero

- (1) La forma *ghumun-ru*, en el sentido de «en verdad él edificó,» caracteriza este lenguaje sumérico como posterior á la extincion del idioma hablado; expresiones análogas se encuentran, por ejemplo, en la inscripcion bilingüe del hermano de *Assurbanipal*.  
(2) De estas inscripciones acaso pueda decirse lo que tan injustificadamente pretende *Zimmern* respecto de las inscripciones reales suméricas en general, es decir, que solo deben considerarse como ideográficas, y por lo mismo ser transcritas desde luego en semítico y leídas en el mismo idioma.  
(3) Es de notar aquí la interesante formacion neo-sumérica *kibish* (en vez del usual *ki-bi-ku*), que viene á arrojar nueva luz sobre los adverbios neo-suméricos terminados en *-ish*.  
(4) Es muy posible que la tal inscripcion llegara muy estropeada ya

razones de bastante peso señalan una época muy anterior, la de *Chammuragas* y sus antecesores; por manera que la mayor probabilidad es que esta inscripcion corresponda á *Apil-Sin*, por lo cual al hacer la reseña de su reinado dimos ya su traduccion. La circunstancia, que ya hicimos notar á su tiempo, de que la tal inscripcion tributaba especial alabanza al dios *Inlil*, no prueba nada en favor de que el rey que así glorifica al dios lleve un nombre en cuya composicion entra el de éste.

Con estos reyes coseos del siglo 16 termina un período distintamente marcado de la dominacion cosea; pues, así como hemos llamado su primera época la de los reyes anteriores á *Agukakrimi* (siglo 17), podemos seguramente designar este siglo 16 (que incluye desde *Agukakrimi* hasta *Kara-Inlil*) como la época de su florecimiento y apogeo. El siguiente período está caracterizado por varias complicaciones, y muy principalmente por la guerra seguida, en parte con desgraciado éxito, con la *Asiria*, cada dia mas poderosa, como una época de desfallecimiento y decadencia de la dominacion cosea (siglos 15-13), hasta que por último, desde fines del siglo 13 hasta 1154 (término de la dinastía), preponderan los nombres semíticos entre los reyes coseos, como signo evidente de la gradual extincion de la nacionalidad cosea en la Babilonia, es decir, de su casi completa disolucion en el preponderante elemento semítico.

## CAPITULO III

## LA DINASTÍA COSEA

## ÉPOCA DE CONTACTO Y COMPLICACIONES CON ASSUR

(1500-1154 antes de J.C.)

Ya indicamos en el capítulo anterior que la fuente para este período, la valiosa historia sincrónica de *Asiria* y *Babilonia*, solo alcanza hasta los años 1470 antes de J.C. aproximadamente; si no faltase, pues, el principio de la primera columna (cerca de 30 líneas) conoceríamos seguramente los nombres de los reyes coetáneos, asirios y coseos desde 1500 en adelante, ó tal vez desde algunas décadas antes. Sin embargo, de ella se desprende sobradamente que ya mucho antes de 1500 antes de J.C. debieron de existir relaciones entre la *Babilonia* y *Assur* como Estado independiente, ó sea constituido en reino (5). Por fortuna, viene á llenar hasta cierto

á manos de los copistas neo-asirios, y que estos confundieran los ya de suyo muy parecidos signos babilónicos antiguos *il* (*kit*) y *su*. No existiría tal duda si no faltasen, como faltan por desgracia, los dos primeros signos en el ejemplar que poseemos de la copia neo asiria; sin embargo, las condiciones de espacio están mas bien en favor de la reconstruccion [*Tur-ush* (es decir, *Ulla-dingir*)-*In-zu*, semítico [*A-pil-ilu-Sin*, *Sin* escrito con la cifra 30], que la de [*Ka ru-dingir*-*In-lil*, semítico [*Tukl-ti-ilu-BI*].

- (5) En la época mas remota, que corresponde en este caso á los primeros siglos del segundo milenario, no llevaban los príncipes asirios el título de rey propiamente dicho, sino el de reyes-sacerdotes (*Ghadda i-siddi*, escrito *Patisi*) y no tenían en realidad mucha mayor significacion que la de gobernadores ó vireyes babilónicos. Pretende *Tiele* (*Historia de Asiria y Babilonia*, pág. 139) que el «rey de Assur» citado por *Tutmosis III* (aproximadamente 1600 antes de J.C.), que enviaba presentes á éste y que probablemente seria, como suponemos nosotros, uno de tales reyes-sacerdotes, acaudillaba á los reyes de *Rutennu* (*Siria*); mas parecenos esto muy inverosímil, en primer lugar porque la *Asiria* no representaba aun á la sazón papel tan influyente (*Agukakrimi* afecta ignorarla, incluyéndola entre las tribus de los *Gu*), y en segundo lugar porque tampoco las inscripciones egipcias hacen mencion alguna de ello. Sin duda porque en estas se dice: *Tributo del rey de R. y del rey de Assur*, ha creído *Tiele* probable ese supuesto caudillaje de los *rutennu* por los asirios.